



# NGUỒN SỐNG

Giáo Xứ Công Giáo Mẹ Việt Nam – Our Lady of Vietnam Catholic Church

11814 New Hampshire Avenue, Silver Spring, Maryland 20904-2861

☎ (301) 622-4895 📠 (301) 625-9384 🌐 www.olvn-dc.org 📧 info@olvn-dc.org



## CƠ CẤU GIÁO XỨ

- **Cha Chánh Xứ**  
Linh Mục Phaolô Trần Xuân Tâm  
(301) 622-4895 ext. 4
- **Phó Tế Vĩnh Viễn**  
Thầy Sáu Giuse Nguyễn Thanh Nguyên  
(703) 508-5109
- **Thư Ký Giáo Xứ**  
Anh Phạm Khánh Phước  
Anh Nguyễn Minh Hoàng  
**Giờ Làm Việc:** Thứ Hai, Ba, Năm, Sáu  
**Từ 10 giờ sáng – 3 giờ chiều**  
**Điện Thoại:** (301) 622-4895
- **Điều Hiệp Viên Hội Đồng Mục Vụ**
- **Điều Hiệp Viên Hội Đồng Tài Chánh**  
Chị Nguyễn Trâm Thiên Kim  
**Điện Thoại:** (240) 568-6116
- **Chương Trình Giáo Lý Việt Ngữ**  
Chị Hoàng Xuân Hương (Giáo Lý)  
Anh Nguyễn Kim Sơn (Việt Ngữ)  
**Điện Thoại:** (301) 622-4895 ext. 3  
**Email:** bdh.glvnmd@gmail.com
- **Mục Vụ Giới Trẻ Sau Thêm Sức**  
Anh Trần Minh Hiếu  
**Điện Thoại:** (240) 515-8061

## • Một Số Ban Thừa Hành và Hội Đoàn

- \* **Ban Phụng Vụ**  
-Trưởng Ban:
- \* **Ca Đoàn Cecilia:**  
Anh Nguyễn Hữu Thịnh: (240) 381-7959
- \* **Ban Cẩm Hoa:**  
Các Souer: (301) 288-7663
- \* **Thiếu Nhi Thánh Thể:**  
Chị Phạm Mandy: (443) 917-1294
- \* **Các Ban Thừa Hành và Hội Đoàn Khác:**  
(Liên lạc với Văn Phòng GX để biết)

## ĐỜI SỐNG PHỤNG VỤ

### A- THÁNH LỄ - BÍ TÍCH THÁNH THỂ

#### Thứ Hai - Thứ Sáu

- 6 giờ tối: Chuỗi Mân Côi
- 6 giờ 30 tối: Kinh Thần Vụ & Châu Thánh Thể
- 7 giờ tối: Thánh Lễ

#### Thứ Sáu Đầu Tháng:

- 8 giờ sáng: Thánh Lễ Ngày
- 8 giờ 30 sáng - 6 giờ tối: Châu Thánh Thể trong thinh lặng
- 6 giờ tối - 7 giờ tối: Chuỗi Mân Côi/ Kinh Thần Vụ - Phép lành kết thúc/ Đàng Thánh Giá
- 7 giờ tối: Thánh Lễ

#### Thứ Bảy:

- 3 giờ chiều: Chuỗi Lòng Thương Xót Chúa
- 6 giờ tối: Chuỗi Mân Côi
- 7 giờ tối: Thánh Lễ Vọng Chúa Nhật
- Thứ Bảy Đầu Tháng:**
- 8 giờ sáng: Thánh Lễ Ngày
- 8 giờ 30 sáng: Chuỗi Mân Côi và Kinh Cầu Đức Bà
- Còn lại giống như mọi Thứ Bảy khác*
- Chúa Nhật - Các Thánh Lễ:**
- 7:30, 9:00 và 11:00 sáng

### B- CÁC BÍ TÍCH KHÁC:

#### 1- Bí Tích Rửa Tội:

*Xin liên lạc Cha Chánh Xứ trước 2 tuần*  
**Ngày Rửa Tội:** Chúa Nhật Thứ 2 mỗi tháng  
**Lớp chuẩn bị Rửa Tội:** Chỉ dạy hai tháng 1 lần vào Chúa Nhật thứ nhất của mỗi tháng chẵn tại nhà xứ.

#### 2- Bí Tích Hòa Giải (Giải Tội)

**Thứ Bảy:** 6:30 – 7:00 tối  
*Nếu cần ngoài giờ trên, xin liên lạc đến văn phòng Giáo Xứ*

#### 3- Bí Tích Hôn Phối và Hôn Nhân Khác Đạo

*Xin liên lạc Cha Chánh Xứ trước 6 tháng*

**BÀI SUY NIỆM**

**TẦN SỐ TÌNH YÊU**

Người cha dắt đứa con nhỏ đi dạo ngang qua một đài phát thanh của thành phố. Đứa bé chỉ ngọn tháp cao vút hỏi người cha:

- Ba ơi! Cái tháp đó để làm gì vậy?

Người cha giải thích:

- Con ạ! Đó là ăng-ten của đài phát thanh, hàng giây hàng phút nó phát đi những tin tức, âm nhạc và các chương trình hữu ích cho đại chúng.

- Nhưng thưa ba, con có nghe thấy gì đâu!

- Muốn nghe được những thông tin và các chương trình bổ ích đó, con chỉ cần có một cái máy thu thanh thật tốt, mở đúng tần số là con sẽ nghe rõ ràng, như cha con mình đang nói chuyện với nhau đây!

Chiều Phục Sinh đầu tiên, Chúa Giêsu hiện ra với các môn đệ, vắng mặt Tôma, một con người thực tế, muốn kiểm chứng bằng mắt thấy, tai nghe, tay sờ thì mới tin. Tám ngày sau, Đấng Phục Sinh lại hiện ra với các ông, có cả Tôma. Người gọi đích danh ông: "Tôma, hãy nhìn xem tay Thầy, hãy đặt ngón tay vào cạnh sườn Thầy. Đừng cứng lòng nữa, nhưng hãy tin" (Ga 20,27). Ông chỉ còn biết run sợ mà thưa với Người: "Lạy Chúa của con, lạy Thiên Chúa của con" (Ga 20,28).

Tại sao Gioan chỉ cần nhìn thấy ngôi mộ trống và tấm khăn liệm xếp gọn gàng là ông đã tin Thầy sống lại, còn Tôma đã được các môn đệ làm chứng Thầy đã phục sinh mà ông lại không tin. Vậy điều khác nhau cơ bản giữa Gioan và Tôma chính là chiếc máy thu thanh của Tôma không mở đúng tần số. Đó là tần số tình yêu, tần số của con tim. Tôma đòi phải xỏ tay vào lỗ đinh ở chân tay Thầy ông mới tin; còn Gioan, không cần thấy Thầy bằng con mắt thịt nhưng bằng con mắt đức tin, con mắt tình yêu. Chính tình yêu đã khiến Gioan chạy đến mộ Thầy nhanh hơn Phêrô, chính tình yêu đã mở mắt cho Gioan nhận ra Thầy đầu tiên trên bờ biển Galilê, chính tình yêu đã làm cho ông trở nên "người môn đệ Chúa Giêsu thương mến" (Ga 21,7).

Tại sao Phêrô và Gioan đều thấy ngôi mộ trống và khăn liệm, mà Phêrô thì "rất đỗi ngạc nhiên" còn Gioan thì "ông đã thấy và ông đã tin"? (Ga 20,8). Vì thế, Phêrô phải cố gắng vượt qua những dấu chỉ khả giác để đến với niềm tin, và Tôma cũng phải vượt qua cái nhìn của giác quan để đến với cái thấy của đức tin. Nhưng Chúa Giêsu đã nói: "Phúc thay những người không thấy mà tin!" (Ga 20,29). Đó cũng chính là phần thưởng của đức tin.

Sở dĩ Gioan nhận ra sự kiện ngôi mộ trống và khăn liệm như dấu chỉ của sự phục sinh, là vì ông đã nhớ lại lời Kinh Thánh: "Ngày thứ ba, (Người) sẽ cho chúng ta chỗi dậy" (Hs 6,2) và phép lạ "ông Giônã ở trong bụng cá ba ngày ba đêm" (Ga 2,1). Vâng, chính Kinh Thánh sẽ soi sáng, hướng dẫn chúng ta nhận ra những dấu chỉ của Thiên Chúa trong mỗi biến cố hằng ngày.

Niềm tin vào mầu nhiệm Phục Sinh của chúng ta hôm nay không phải là một niềm tin mơ hồ, mà là một niềm xác tín vào lời chứng chắc chắn của các Tông đồ qua Kinh Thánh.

Trong bài giảng đầu tiên của ngày lễ Ngũ Tuần; Phêrô đứng chung với mười một Tông đồ lớn tiếng tuyên bố rằng: "Chính Chúa Giêsu đó, Thiên Chúa đã làm cho sống lại, về điều này, tất cả chúng tôi xin làm chứng" (Cv 2,32). Vâng, chính sự phục sinh của Chúa Giêsu đã bảo đảm cho niềm tin của chúng ta. Thánh Phaolô viết: "Nếu Đức Ki tô đã không chỗi dậy, thì lòng tin của anh em thật hão huyền, và anh em vẫn còn sống trong tội lỗi của mình" (1Cr 15,17).

Lạy Chúa, xin ban cho chúng con tình yêu nhiều hơn nữa, để chúng con tin Chúa mãnh liệt hơn.

Xin dạy chúng con biết siêng năng suy niệm Lời Chúa, để Lời Chúa mãi là đèn soi cho chúng con bước, là ánh sáng chỉ đường chúng con đi. Amen.

**Thiên Phúc "Như Thầy đã yêu"**

**Ý NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ TRONG THÁNG TƯ**

**Ý nguyện chung:** Cầu cho những nhân viên chăm sóc sức khỏe cho người bệnh và người già, đặc biệt ở những nước nghèo nhất, trung thành với luật luân lý tự nhiên và có được sự hỗ trợ thích đáng của chính quyền và cộng đồng địa phương.

**TIN TRONG TUẦN**

**THÁNG NĂM - THÁNG HOA TÔN VINH ĐỨC MẸ** - Tháng Năm là tháng mà theo truyền thống đạo đức của Giáo Hội, các tín hữu Công Giáo có tập tục kết hoa làm triều thiên tôn vinh Đức Trinh Nữ Maria. Về phía Giáo Xứ chúng ta, như thường lệ chúng ta có lần chuỗi Mân Côi, tung hoa và kiệu Đức Mẹ xung quanh nhà thờ, rồi múa dâng hoa trước tượng đài Mẹ vào hai Chúa Nhật: **Chúa Nhật đầu tháng ngày 1 tháng 5**, bắt đầu lúc **10 giờ 30 sáng**, trước lễ 11 giờ, và **Chúa Nhật cuối tháng ngày 29 tháng 5**, bắt đầu lúc **8:35 sáng**, trước lễ 9 giờ. Còn các ngày trong tuần từ thứ Hai đến thứ Sáu, sau mỗi lễ chiều 7 giờ chúng ta hát kết lễ và đọc kinh tôn kính Mẹ trước tượng đài Đức Mẹ trước nhà thờ (cuối lễ Vọng CN vào thứ Bảy thì làm việc tôn kính trong nhà thờ).

**LẦN CHUỖI CÔNG CỘNG CẦU NGUYỆN CHO SỰ CHẤM DỨT VIỆC PHÁ THAI** – Cha Chánh Xứ tha thiết mời và khích lệ các hội đoàn trong Giáo Xứ tham dự giờ lần chuỗi Mân Côi công cộng với các em lớp Thêm Sức năm thứ 2, để *cầu nguyện cho sự hoán cải đối với tội ác phá thai và việc chấm dứt tội ác này*. Giờ cầu nguyện sẽ vào lúc **1:15 trưa Chúa Nhật tới, ngày 1 tháng 5**, trước trạm y tế phá thai (Địa chỉ: “Care” – Clinics for Abortion... 10401 Old Georgetown Rd., Unit 104, Bethesda, MD 20814). Sự tham dự của anh chị em, không chỉ khích lệ và làm gương cho con em, mà còn một cách cụ thể làm chứng cho Tin Mừng Sự Sống, nhất là vào giai đoạn hiện nay, quá suy thoái đạo đức đến nỗi việc giết thai nhi vô tội được tôn vinh như nhân quyền, như một điều tốt phải bảo vệ.

**TƯỜNG NHỚ NGÀY QUỐC NẠN 30/4/1975, CẦU NGUYỆN CHO VIỆT NAM** – Thứ Bảy ngày 30 tháng 4 đánh dấu 47 năm ngày miền Nam Việt Nam tự do bị cộng sản Bắc Việt xâm chiếm, đẩy cả nước vào cảnh lầm than khôn khổ. Trong các thánh lễ Chúa Nhật cuối tuần ngày 30 tháng 4 và ngày

1 tháng 5, chúng ta đặc biệt cầu nguyện cho đồng bào bên nhà sớm thoát khỏi chế độ độc tài cộng sản và hưởng được tự do, dân chủ, và cho đất nước Việt Nam có độc lập chủ quyền thật sự, thoát khỏi nguy cơ thôn tính và diệt chủng của cộng sản Trung Quốc. Chúng ta cũng cầu nguyện trong thánh lễ cho tất cả các anh chị em đã ngã xuống cách này, cách khác để bảo vệ nền tự do, dân chủ, và độc lập của Nước Việt Nam Cộng Hòa.

Vào thứ Bảy ngày 7 tháng 4 từ lúc 7 giờ cho đến 9 giờ tối, Mục Vụ Giới Trẻ với sự giúp đỡ của các hội đoàn trong giáo xứ sẽ tổ chức **trưng niệm biễn cố đau thương** này trong hội trường giáo xứ bằng việc *chào cờ, mặc niệm, thuyết trình, văn nghệ, và trưng bày*. Mời anh chị em đem con em sinh trường, lớn lên ở Mỹ, đến tham dự để giúp các em hiểu biết tại sao nhiều người Việt có mặt trên đất Mỹ, và giúp khơi dậy ý thức bảo vệ nhân quyền và tự do cho đồng bào bên nhà, cũng như cho chính chúng ta, khi mà chính quyền Mỹ ngày càng khuynh Tả, theo hướng xã hội chủ nghĩa, trở thành độc tài.

**CẦU NGUYỆN CHO CÁC ANH CHỊ EM TÂN TÔNG**

Vào thánh lễ Vong Phục Sinh tối thứ Bảy tuần Thánh (16/4) trong nhà thờ của Giáo Xứ chúng ta, *năm* ứng viên tuyển chọn sau được **lãnh nhận ba Bí Tích Khai Tâm** (Rửa Tội, Thêm Sức, và Minh Máu Thánh Chúa):

- a) **Rosa Phan Trinh Thiên Ân**
- b) **Rosa Nguyễn Thị Xuân Hương**
- c) **Bernadette Mã Văn Thành Thy Mỹ**
- d) **Clara Võ Thị Hạnh Nguyễn**
- e) **ColetteTrần Thanh Ngọc Tú (Chloe)**

Xin tất cả cộng đoàn Giáo Xứ tiếp tục cầu nguyện đặc biệt cho các chị em *tân tông* này để họ trung thành và tăng triển trong ơn gọi Kitô hữu Công Giáo.

**CT GIÁO LÝ VIỆT NGỮ**

**1. Đơn Ghi Danh Cho Niên Học Mới 2022-2023**

Vào Chúa Nhật ngày 1 tháng 5, Chương Trình Giáo Lý-Việt Ngữ gửi đơn ghi danh cho niên học tới (2022-2023) cho các *phụ huynh có con em đang học trong niên học 2021-2022*. Xin phụ huynh kiểm tra và lấy đơn nơi các em. Trên đơn chúng tôi đã điền sẵn tên, số ID học sinh, ngày tháng năm sinh của con em quý vị đang học niên khóa hiện tại. Phụ huynh chỉ điền những thông tin khác cũng như điền tên của những con em mới, muốn vào học niên khóa tới. *Xin phụ huynh điền đơn cẩn thận và đầy đủ*. Điền xong, phụ huynh *phải trực tiếp giao đơn cho Đại Diện Ban Điều Hành* (ngồi ở bàn lối vào trường học) khi đem con đi học vào các Chúa Nhật. *Tuyệt đối xin đừng giao cho các em đưa lại, cũng xin đừng giao cho các thầy cô* (vì ghi danh không phải là việc của thầy cô), cũng *không bỏ đơn trong giỏ xin tiền, và cũng không đem hay gửi đơn đến văn phòng Giáo Xứ*. *Chỉ sau khi bế giảng, phụ huynh mới có thể đến nhà xứ giao tận tay cho thư ký giáo xứ vào ngày giờ làm việc* (Hai, Ba, Năm, Sáu từ 10:30am đến 3:30pm), hoặc *gửi bưu điện đến địa chỉ giáo xứ như đã in trên đơn*.

Khi nộp đơn xin *đóng học phí cùng lúc*. Cũng lưu ý vì vật giá leo thang rất nhiều từ khi Biden làm tổng thống, nên *tiền học phí có tăng lên một chút* vì chi phí điều hành, nhất là tiền muốn trường có tăng lên. Nếu phụ huynh nào gặp khó khăn về tài chính xin liên lạc trực tiếp với Cha Chánh Xứ. *Giáo Xứ không muốn vì khó khăn tài chính mà có những em không đi học giáo lý*. Để dễ dàng cho chương trình GL-VN, những phụ huynh nào

có con em đang học xin nộp đơn và học phí *trước buổi học sau cùng là Chúa Nhật ngày 5 tháng 6*.

Đối với *những phụ huynh mới, chưa có con em nào học đang học GL-VN*, chúng tôi sẽ *phổ biến đơn ghi danh bắt đầu từ cuối tháng 6 hay đầu tháng 7 (để trên giá ở tiền sảnh nhà thờ hoặc hoặc đăng trong trang mạng của Giáo Xứ)*. Cũng xin lưu ý con em quý vị *phải tròn 6 tuổi trước 31 tháng 8 năm nay* thì mới có thể ghi danh học cho niên khóa 2022-2023.

**2. Lớp 2 GL – Lớp Rửa Lễ Lần Đầu:**

(a) **Họp Phụ Huynh Lớp Rửa Lễ Lần Đầu:** vào Chúa Nhật ngày 24 tháng 4 lúc 2 giờ 50 chiều trong cafeteria của trường White Oak

(b) **Tĩnh Tâm và Xưng Tội Lần Đầu:** vào **thứ Bảy ngày 4 tháng 6** khoảng *từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều*.

(c) **Rửa Lễ Lần Đầu:** Nếu hội đủ điều kiện các em sẽ được Rửa Lễ Lần Đầu vào **thứ Bảy ngày 18 tháng 6**, trong **Thánh Lễ Vọng Minh Máu Thánh Chúa Kitô** lúc *6 giờ chiều*.

*Lớp 2 GL là lớp Rửa Lễ Lần Đầu*, đòi hỏi rất nhiều chuẩn bị nhất là về kiến thức giáo lý, vì nếu không đủ kiến thức giáo lý các em sẽ không được Rửa Lễ Lần Đầu. Vì vậy xin phụ huynh cộng tác với các giáo lý viên nhắc nhở, đốc thúc các em học giáo lý và các kinh căn bản cho tốt.

Mọi thắc mắc hay quý vị muốn biết thêm chi tiết về vấn đề gì liên quan đến chương trình Giáo Lý và Việt Ngữ, xin email cho chúng tôi biết tại [bdh.glvnmd@gmail.com](mailto:bdh.glvnmd@gmail.com) hoặc điện thoại với đến văn phòng giáo xứ số 301-622-4895, ext.4. (Lưu ý: *Xin đừng liên lạc theo địa chỉ điện thư [glyn.olvn.announce@gmail.com](mailto:glyn.olvn.announce@gmail.com), vì địa chỉ này BDH chỉ dùng để loan báo tin tức cho chung tất cả các phụ huynh, chứ không nhận và trả lời thư từ của phụ huynh*).

**CHƯƠNG TRÌNH CHUẨN BỊ THÊM SỨC NĂM THỨ 2 TRONG THÁNG TƯ NĂM 2022**

1. – Vào Chúa Nhật ngày 24 tháng 4, có **thánh lễ bằng tiếng Anh** lúc *11 giờ trưa* trong hội trường Giáo Xứ (các em đã thêm sức xong cũng được khích lệ tham dự thánh lễ này); sau đó có buổi **học hỏi, đào sâu giáo lý** về đề tài “*Đồng Tính và Đối Giới Tính*”, từ *12:30 trưa đến 2 giờ 30 chiều*, trong hội trường giáo xứ (tầng dưới nhà thờ). Mục vụ giới trẻ sẽ lo ăn trưa nhẹ cho các em.

2. – Vào Chúa Nhật ngày 1 tháng 5, có **hoạt động tông đồ làm chứng cho Tin Mừng** bằng việc *lặn chuỗi Mân Côi* công cộng trước trạm y tế phá thai (“Care” – Clinics for Abortion... 10401 Old Georgetown Rd., Unit 104, Bethesda, MD 20814) lúc *1 giờ chiều, cầu nguyện cho sự hoán cải đối với tội ác phá thai*.

**PREPARATION PROGRAM FOR CONFIRMATION YEAR 2 IN APRIL 2022**

1. – Sunday, April 24: **Mass in English at 11am in the church basement** (post-Confirmation students are also encouraged to attend). *After the Mass, Deeper Knowledge of Morality 3* (on Homosexuality and Transgenderism) from 12:30 pm to 2:30 pm in the church basement.

2. – Sunday, May 1: **Evangelization-Apostolate** by praying the rosary *in public before an abortion clinic* (address: “Care”, 10401 Old Georgetown Rd., Unit 104, Bethesda, MD 20814) at 1 pm, *for the conversion of those who have been involved in the*

*crime of abortion (more detailed information to be announced later)*

Mặc dầu ngay sau khi Tòa Giám Mục cho biết ngày giờ, Cha Chánh Xứ đã loan báo trong nhà thờ nhiều lần năm ngoái, cũng như đã đăng trong lịch Thêm Sức phổ biến cho phụ huynh và các em, nhưng cũng xin nhắc lại: nếu hội đủ điều kiện, các em lớp chuẩn bị Thêm Sức Năm 2 sẽ được Thêm Sức trong thánh lễ 6 giờ chiều thứ Bảy ngày 28 tháng 5 năm 2022.

**CẦU NGUYỆN CHO CÁC EM GIÚP LỄ - Ban Giúp Lễ**  
Giáo Xứ mừng lễ Thánh Quan Thầy Đômnicô Saviô trong thánh lễ 11 giờ Chúa Nhật ngày 1 tháng 5 (đúng ngày là thứ Sáu ngày 6 tháng 5). Xin phụ huynh tham dự để khích lệ nâng đỡ việc phục vụ của các em (trong thánh lễ 11 giờ bên cạnh việc giúp lễ, các em cũng sẽ lo đọc sách và dâng của lễ). Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc với anh Phạm Anh Tài tại số 240-478-4231. Xin anh chị em cầu nguyện cho các em phục vụ bàn thánh cách trang nghiêm, sốt sắng, sống xứng đáng với phận vụ giúp lễ. Cũng xin anh chị em cầu nguyện nếu đẹp lòng Chúa, xin Ngài chọn một số trong các em vào đời sống và tác vụ linh mục sau này.

**RỬA TỘI TRONG THÁNG 5 NĂM 2022** – Như thường lệ sẽ có rửa tội cho trẻ nhỏ vào Chúa Nhật **thứ Hai** mỗi tháng, tức **Chúa Nhật ngày 8 tháng 5**, trong thánh lễ 11 giờ. Xin cha mẹ và em bé có mặt sớm ở nhà thờ để Cha Chánh Xứ cử hành một số nghi thức phụ trước lễ. Cha mẹ nào muốn cho em bé rửa tội mà chưa hề học lớp chuẩn bị rửa tội trước đây thì phải học *lớp chuẩn bị rửa tội* (thường vào CN thứ nhất của mỗi tháng **chẵn**: lớp sắp tới vào **Chúa Nhật ngày 5 tháng 6**). Xin lưu ý trước: Trong tháng 6, các em nhỏ sẽ được **rửa tội** trong lễ 9 giờ **Chúa Nhật thứ 2 của tháng 6 (12/6)**, thay vì thánh lễ 11 giờ như thường lệ, vì thánh lễ 11g hôm đó là thánh lễ bế giảng GL-VN.

**TÌM HIỂU ƠN GỌI LINH MỤC - DOES GOD WANT ME TO BECOME A PRIEST?** – Tổng Giáo Phận Washington có các hoạt động sau giúp tìm hiểu ơn gọi linh mục dành cho các em học sinh nam trung học hoặc độc thân ở tuổi đại học hay lớn hơn. Nếu quý vị thấy con trai mình có phần quan tâm, xin phụ huynh liên lạc đến Cha Chánh Xứ tại số 301-622-4895 (ext. 4). Phụ huynh cũng có thể liên lạc trực tiếp với Văn Phòng Ơn Gọi Linh Mục của Tổng Giáo Phận ở số 202-636-9020 hay gửi điện thư đến Cha Mark Ivany, Giám Đốc về Ơn Gọi Linh Mục, ở vocations@adw.org. Xin xem phần tin bằng tiếng Anh sau đây.

For High-School Age Young Men

July 31-August 3, 2022 - Quo Vadis Camp: Mount Saint Mary's Seminary, Emmitsburg, MD

For Men of Ages 18-40s

Sunday, May 22, 2022 - Discernment Mass and Brunch: St. John Paul II Seminary

For more information or to register for these events, please visit [www.dcpriest.org](http://www.dcpriest.org) or contact: Fr. Mark Ivany, Director of Priest Vocations of the Roman Catholic Church Archdiocese of Washington at [vocations@adw.org](mailto:vocations@adw.org) or 202-636-9020

**GIÚP ĐỠ NHỮNG AI CÓ KHUYNH HƯỚNG ĐỒNG TÍNH** – Can Đảm (Courage) là một hoạt động tông đồ của Giáo Hội Công Giáo nhằm giúp đỡ những ai có khuynh hướng đồng tính sống khiết tịnh và phù hợp với căn tính đích thực của một

Kitô hữu. Các gặp gỡ nâng đỡ của Can Đảm (bằng tiếng Anh) hoàn toàn được giữ kín. Xin xem mẫu tin bằng tiếng Anh.

*Courage Apostolate Meetings in English – Courage is an apostolate of the Roman Catholic Church that helps persons with same-sex attraction who seek to develop an interior life of chastity and move beyond the confines of the homosexual identity to a more complete identity in Christ. Courage meetings provide members a place to share their concerns and struggles, to support one another and, and to find support for themselves. Strict confidentiality is maintained. If you would like to attend these meetings in English, please use the following contact information provided by the Archdiocesan Office for Family Life: 301-853-4558, [courage@adw.org](mailto:courage@adw.org) (every contact is kept confidential)*

**CÁC LỚP CHUẨN BỊ HÔN NHÂN BẰNG TIẾNG ANH** – Vì Giáo Xứ chúng ta chỉ mở lớp chuẩn bị (dự bị) hôn nhân *mỗi năm một lần* vào một trong hai cuối tuần sau cùng của tháng Mười. Những đôi bạn nào dự định kết hôn, vì lý do nào đó không kịp hay không thể dự lớp chuẩn bị hôn nhân của Giáo Xứ, nhưng nếu biết tiếng Anh cần phải tham dự các lớp chuẩn bị hôn nhân Công Giáo hoặc do *Tổng Giáo Phận Washington* hoặc do *Trung Tâm Tĩnh Tâm Đức Bà Bethesda* (Our Lady of Bethesda Retreat Center) tổ chức (quanh năm). Xin xem tờ thông tin bằng tiếng Anh đăng trên *bản thông tin ở tiền sảnh nhà thờ* để biết thêm chi tiết và để ghi danh tham dự.

**CÁC LỚP HỌC VỀ KẾ HOẠCH GIA ĐÌNH CÁCH TỰ NHIÊN** – Văn phòng Đời Sống Gia Đình của Tổng Giáo Phận Washington cung cấp hướng dẫn viên (tiếng Anh) giúp các đôi vợ chồng biết dùng phương pháp kế hoạch gia đình cách tự nhiên, thay vì dùng các phương pháp nhân tạo chống thụ thai là hành động phi đạo đức, ngược lại với giáo lý Chúa dạy về hôn nhân. Xin đọc thêm mẫu tin bằng tiếng Anh ở dưới.

*Online Natural Family Planning (NFP) Classes in English – Couples can sign up anytime for online NFP classes with any of these providers: Couple to Couple League - BOMA USA - Creighton Method -Marquette Method. For additional information, contact the archdiocesan Office for Family Life at 301-853-4546 or [visibleign@adw.org](mailto:visibleign@adw.org).*

**CHƯƠNG TRÌNH CÔNG GIÁO BẰNG TIẾNG ANH GIÚP CÁC ĐÔI HÔN NHÂN ĐANG GẶP NGUY CƠ TAN VỠ** - Những đôi vợ chồng nào biết tiếng Anh đang gặp nguy cơ tan vỡ nên tham dự Chương Trình Khám Phá Lại (Retrouvaille – retrouvai), một chương trình mục vụ phi lợi nhuận, được Giáo Hội phê chuẩn và rất thành công. Xin xem tờ thông tin bằng tiếng Anh đăng trên bản thông tin ở tiền sảnh nhà thờ để biết thêm chi tiết và để ghi danh tham dự.

**Cử Hành Nghi Thức Hôn** – Anh *Anton Vũ Kim Long* (giáo dân trong Giáo Xứ) và chị *Lê Thùy Duy Phương Lily* (không phải Kitô hữu được rửa tội) sẽ cử hành nghi thức Hôn Nhân lúc 1 giờ trưa tại nhà thờ Giáo Xứ vào thứ Bảy ngày 30 tháng 4 năm 2022. Xin anh chị em cầu nguyện cho đôi bạn này trung thành và tăng triển trong ơn gọi của đời sống hôn nhân.

**CÁC TIN TỨC KHÁC  
LIÊN HỆ ĐẾN GIÁO XỨ**

**Thánh Lễ Chúa Nhật của Giáo Xứ Truyền Trực Tuyến.** Từ này về sau, giáo dân nào, vì đau yếu hay cao tuổi đi lại khó khăn, không thể đến nhà thờ trực tiếp tham dự thánh lễ, có thể theo dõi trực tuyến (livestream) cử hành thánh lễ 11 giờ mỗi Chúa Nhật của Giáo Xứ trên Facebook “Our Lady of Vietnam Catholic Church” và trên YouTube “Giáo xứ Công Giáo Mẹ Việt Nam”.

**THÁNH LỄ CHÚA NHẬT BẰNG TIẾNG ANH TRÊN TRUYỀN HÌNH** – Những tín hữu Công Giáo trong Tổng Giáo Phận Washington mà lớn tuổi, vì sức khỏe hay vì không có phương tiện khó có thể rời nhà được, có thể hiệp thông qua việc xem thánh lễ Chúa Nhật chuyên tải trên truyền hình (TV) kênh WDCW-50 vào mỗi Chúa Nhật lúc 10:30 sáng.

**NHỮNG NGƯỜI MANG THAI HAY TỒN THƯƠNG VÌ PHÁ THAI CẦN GIÚP ĐỠ** - (Pregnant? Hurt after an Abortion? Need Help?) Xin xem tờ thông tin bằng tiếng Anh ở tiền sảnh nhà thờ.

**GIÚP CÁC PHỤ HUYNH GHI DANH HỌC TRƯỜNG CÔNG LẬP MONTGOMERY VÀ CÁC VẤN ĐỀ KHÁC**

Các Trường Công Lập Quận Montgomery đã bắt đầu nhận ghi danh cho học sinh niên khóa 2022-2023 từ lớp Nhà Trẻ (Pre-Kindergarten) và Mẫu Giáo (Kindergarten) cho đến lớp 12. Cụ thể trước mắt:

1. *Lớp Pre-Kindergarten*: dành cho học sinh 4 tuổi (tính đến ngày 1/9/2022) và thuộc gia đình có thu nhập thấp;
2. *Lớp Kindergarten*: dành cho học sinh 5 tuổi (tính đến ngày 1/9/2022).

Để biết thêm chi tiết về việc ghi danh, xin quý vị tham khảo trang web MCPS: cho lớp MG [www.montgomeryschoolmd.org/info/enroll/kindergarten.aspx](http://www.montgomeryschoolmd.org/info/enroll/kindergarten.aspx), còn đối với lớp Nhà Trẻ thì [www.montgomeryschoolsmd.org](http://www.montgomeryschoolsmd.org) và tìm “Prekindergarten”. Các phụ huynh cần được giúp đỡ trong việc ghi danh cũng như một số vấn đề khác của việc học ở trường công, xin liên lạc với cô Nguyễn Lan, Nhân Viên Văn Phòng Dịch Vụ Học Sinh của Các Trường Công Lập Quận Montgomery (MCPS), số điện thoại 240-550-3954 trong giờ làm việc (từ 9 am đến 5pm) hoặc email: [lan\\_n\\_nguyen@mcpsmd.org](mailto:lan_n_nguyen@mcpsmd.org).

**Ý LỄ TRONG TUẦN**

**Thứ Bảy 23/04/2022 – Lễ Vọng Chúa Nhật 2 Phục Sinh. Năm C. Kính lòng Chúa Thương Xót. Cầu cho mọi gia đình trong Giáo xứ có đời sống Hiệp Nhất và Thánh Thiện. Lễ 7:00 pm**

- ✠ LH Đức Cha Eugene Marie Joseph Allys
- ✠ LH Micae Trần Duy Thái Bảo
- ✠ LH Maria Vũ Thị Sáu, mới qua đời
- ✠ LH Maria Phạm Thị Hè
- ✠ LH Anna, mới qua đời
- ✠ LH Vincente Phạm Văn Song, lễ giỗ
- ✠ LH Châu Thị Huỳnh

- ✠ LH Vincente Đinh Quốc Cường
  - ✠ LH Mathew Đặng Xuân Quang
  - ✠ LH Giuse Trần Văn Quỳnh
  - ✠ LH Giuse Vũ Đình Tự
  - ✠ LH Giuse Hoàng Ngọc Cảnh
  - ✠ LH Nguyễn Kim Triêu
  - ✠ 2LH Anphongso Lê Quang Mỹ và Maria Nguyễn Kim Sa
  - ✠ 2LH Phaolo Đặng Văn Đoàn và Teresa Nguyễn Thị Suốt
  - ✠ Cầu các LH trong luyện ngục theo ý nhiều người xin
  - ✠ Cầu cho Tổ Tiên, Ông Bà, Cha Mẹ, Anh Chị Em hai bên Nội Ngoại, và tạ ơn Chúa qua sự bầu cử của Đức Mẹ ban bình an cho GD Phạm Đoàn
  - ✠ Cầu cho LH ông bà, tổ tiên nội ngoại của GD ông bà Anh+ Thủy và Tạ Ôn Chúa cho bí tích Hôn Phối
  - ✠ Tạ ơn Chúa qua sự bầu cử của Đức Mẹ và cầu cho một ý riêng của GD Loan-
- Điều
- ✠ Tạ ơn Chúa qua sự bầu cử của Đức Mẹ ban bình an cho GD Anh Thắng
  - ✠ Cầu cho bà Bích Vân được ơn chết lành và cầu bình an, sức khỏe, và lòng đạo đức hai con là Dương Hiền và Dương Vinh

**Chúa Nhật 24/04/2022 – Chúa Nhật 2 Phục Sinh. Năm C. Kính Lòng Chúa Thương Xót. Cầu cho tất cả Giáo Dân trong Giáo Xứ bình an và có đời sống đạo đức Thánh Thiện. Lễ 7:30am**

- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Xiêm, mới qua đời
- ✠ LH Micae Trần Duy Thái Bảo
- ✠ LH Gioan Phaolo Hà Ngọc Quý, lễ giỗ
- ✠ LH Vicente Phạm Văn Song, lễ giỗ
- ✠ LH Maria Phạm Thị Hè
- ✠ LH Anna Sô Thị Hồng
- ✠ LH Châu Thị Huỳnh
- ✠ 5LH Giuse Phạm Văn Lung, Maria Bùi Thị Sầu, Maria Phạm Thị Vui, Giuse Phạm Văn Hòn và Giuse Phạm Văn Vần
- ✠ LH Matta Nguyễn Thị Năm và LH Ân Nhân
- ✠ 2LH Maria Lê Thị Tuyết và Phero
- ✠ LH Giuse Hoàng Ngọc Cảnh
- ✠ 2LH Maria Nguyễn Ngọc Nga và Gioan Baotixita
- ✠ LH Luis Nguyễn Xuân Vinh
- ✠ 2LH Giuse Nguyễn Hữu Nhi và Anna Lê Thị Thiều
- ✠ LH Maria Teresa Trần Thị Vân
- ✠ LH Phero Châu Đông Dũng
- ✠ 2LH Dominico Đặng Xuân Huyền và Maria Nguyễn Thị Phin
- ✠ LH Vincente Đinh Quốc Cường
- ✠ LH Giuse Nguyễn Hữu Nhi và Anna Lê Thị Thiều
- ✠ 2LH Anphonso Lê Quang Mỹ và Maria Nguyễn Thị Sa
- ✠ Cầu cho Tổ Tiên Ông Bà Cha Mẹ Anh Chị Em hai bên nội ngoại và bảy nhiều LH của GD Hồ Nguyễn, và GD Trần Văn Hoàng
- ✠ 3LH Phaolo Đặng Đức Tuấn, Nicholas Đặng Công Danh, Phaolo Đặng Đức Thơm và tạ ơn Chúa cho người xin

- ✠ Cầu cho Tổ Tiên Ông Bà Cha Mẹ Anh Chị Em hai bên nội ngoại và bấy nhiêu LH khác, và xin bình an cho GD Phạm Đoàn
- ✠ Cầu cho các LH Mồ côi, các LH Thai nhi, và các LH Ông Bà, Cha Mẹ, Tạ ơn Chúa qua sự bầu cử của Đức Mẹ và xin ơn bình an cho GD Hùng Hương

**Lễ 9:00 am**

- ✠ LH Mattheo Huỳnh Thái Sơn
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Xiêm, mới qua đời
- ✠ LH Micae Trần Duy Thái Bảo
- ✠ LH Maria Vũ Thị Sáu, mới qua đời
- ✠ LH Anna Nguyễn Thị Tèo, lễ giỗ
- ✠ LH Teresa mới qua đời
- ✠ LH Phero Đoàn Văn Huệ
- ✠ LH Inhaxio Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Teresa Lê Thị Hiền
- ✠ LH Giuse Vũ Đình Tựu
- ✠ LH Maria Trần Thị Sinh
- ✠ LH Vincente Đình Quốc Cường
- ✠ LH Anna Nguyễn Hà Phương Thảo
- ✠ LH Giuse Nguyễn Xuân Sơn
- ✠ LH Maria Lê Ngọc Anh
- ✠ LH Anna Nguyễn Thị Hoa, lễ giỗ
- ✠ LH Phaolo Nguyễn Văn Cừ
- ✠ 2LH Giuse Nguyễn Thanh Huy và Anna Nguyễn Thị Hoàng Tuyết
- ✠ LH Maria Trần Mộng Oanh
- ✠ 2LH Giuse Nguyễn Văn Mùi và Matta Nguyễn Thị Sần
- ✠ 2LH Anna và Giuse
- ✠ 2LH Giuse Nguyễn Hữu Nhi và Anna Lê Thị Thiều
- ✠ 4LH Nguyễn Văn Đông, Võ Thị Nàng, Anna Mai Thị Lang, Gioan Kim Đăng Văn Thới và Tạ ơn Thánh Gia Thất
- ✠ 3LH Phaolo Đặng Đức Tuấn, Phaolo Đặng Đức Thơm và Nguyễn Thị Kim Phương và các LH mồ côi và Thai nhi
- ✠ LH Giuse Đoàn Văn Thuấn
- ✠ LH Giuse Hoàng Ngọc Cảnh
- ✠ 2LH Augustino và Teresa
- ✠ 2LH Giuse Nguyễn Hữu Nhi và Anna Lê Thị Thiều
- ✠ 2LH Anna Sô Thị Hồng và Anna Trần Thị Nhân
- ✠ Cầu cho ý nguyện riêng của GD Trần Hoàng
- ✠ Cầu cho các LH Ông Bà Cha Mẹ mồ côi cho một người xin
- ✠ Cầu cho LH ông bà, tổ tiên nội ngoại của GD ông bà Anh+ Thủy và Tạ Ôn Chúa cho bí tích Hôn Phối
- ✠ Tạ ơn Chúa qua sự bầu cử của Đức Mẹ cho GD Đặng Hải + Phan Uy và GD Natalie Phan
- ✠ Tạ ơn Chúa qua sự bầu cử của Đức Mẹ và cầu bình an sức khỏe cho chị Nguyễn Mừng
- ✠ Xin bình an và hòa thuận cho GD Nguyễn Thanh
- ✠ Xin bình an và sức khỏe cho ông Vũ Đức Thượng

**Lễ 11:00 am**

- ✠ LH Mattheo Huỳnh Thái Sơn
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Huệ, mới qua đời
- ✠ LH Micae Trần Duy Thái Bảo
- ✠ LH Anphonso Cường Tăng, mới qua đời
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Xiêm, mới qua đời
- ✠ LH Teresa, mới qua đời
- ✠ LH Châu Thị Huỳnh
- ✠ LH Giuse Tạ Văn Can, lễ giỗ
- ✠ LH Giuse Hoàng Ngọc Cảnh
- ✠ LH Inhaxio Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Giuse Trần Văn Quỳnh
- ✠ LH Vincente Nguyễn Quý Nhâm
- ✠ LH Nguyễn Kim Triệu
- ✠ 2LH Giuse Nguyễn Thanh Huy và Anna Nguyễn Thị Hoàng Tuyết
- ✠ 2LH Maria Tô Thị Ngoan và Maria Tô Thị Nghiêm và các LH người thân
- ✠ 2LH Tôma Nguyễn Kim Chung và Maria Nguyễn Thị Côi và các LH người thân
- ✠ 2LH Giuse Nguyễn Hữu Nhi và Anna Lê Thị Thiều
- ✠ 2LH Phaolo và Maria
- ✠ 2LH Augustino và Teresa
- ✠ 2LH Giuse Nguyễn Hữu Nhi và Anna Lê Thị Thiều
- ✠ Cầu cho các Đấng LH và LH mồ côi của GD Nga Đào
- ✠ Cầu cho Tổ Tiên, Ông Bà, Cha mẹ đã qua đời và cầu cho bình an, sức khỏe cho Bà Đỗ Thị Minh Tâm
- ✠ Cầu cho đời sống đạo, bình an và sức khỏe của GD Nguyễn Thanh
- ✠ Xin bình an và hòa thuận cho GD của chị Nguyễn Mừng
- ✠ Tạ ơn Chúa qua sự bầu cử của Đức Mẹ và cầu cho một ý riêng của GD Loan Điều
- ✠ Xin bình an, sức khỏe cho con gái của một người xin
- ✠ Xin bình an và sức khỏe cho ông Vũ Đức Thượng

**Thứ Hai 25/04/22 – Cầu cho đồng bào và tổ quốc Việt Nam có tự do, dân chủ và chủ quyền**

**Lễ 7:00 pm**

- ✠ LH Mattheo Huỳnh Thái Sơn
- ✠ LH Châu Thị Huỳnh
- ✠ LH Vincente Đình Quốc Cường
- ✠ LH Giuse Trần Văn Quỳnh
- ✠ LH Nguyễn Kim Triệu
- ✠ LH Giuse Hoàng Ngọc Cảnh
- ✠ 2LH Anphonso Lê Quang Mỹ và Maria Nguyễn Kim Sa
- ✠ 2LH Dương Chính và Nguyễn Văn Phú
- ✠ Cầu cho các LH mồ côi và thai nhi
- ✠ Cầu cho các LH Tổ Tiên Ông Bà Cha mẹ và bình an sức khỏe cho các GD Anna Phạm Linh, Dũng Khảm, và Chị Thúy
- ✠ Cầu cho LH ông bà, tổ tiên nội ngoại của GD ông bà Anh+ Thủy và Tạ Ôn Chúa cho bí tích Hôn Phối

- ✠ Xin bình an và ơn chữa lành cho Anh Nguyễn Vinh
- ✠ Xin ơn bình an cho GD Trâm+Toàn
- ✠ Cầu bình an sức khỏe cho GD Trần Hoàng
- ✠ Tạ ơn Chúa qua sự bầu cử của Đức Mẹ, và cầu bình an và cầu cho ý nguyện riêng của GD Nguyễn Phương Công và GD Trung+Anh

**Thứ Ba 26/04/2022 – Cầu cho các LH mồ côi trong luyện ngục và các LH thai nhi**

**Lễ 7:00 pm**

- ✠ LH Phaolo Nguyễn Văn Cừ, lễ giỗ
- ✠ LH Anna, mới qua đời
- ✠ LH Châu Thị Huỳnh
- ✠ LH Vincente Đỉnh Quốc Cường
- ✠ LH Giuse Trần Văn Quỳnh
- ✠ LH Nguyễn Kim Triệu
- ✠ LH Giuse Hoàng Ngọc Cảnh
- ✠ 2LH Anphongso Lê Quang Mỹ và Maria Nguyễn Kim Sa
- ✠ LH Anna Sô Thị Hồng
- ✠ 7 LH Giuse Võ Văn Mão, Giuse Võ Đoàn Viên, Giuse Võ Thành Khiết, Remi Võ Tống Kỳ và Micae Võ Đức Thắng, Anton Nguyễn Hữu Đường và Maria Phan Thị Bích Diệp
- ✠ 2LH Catarina Trần Thị Vui và Trần Đình Nguyên
- ✠ 3LH Maria Nguyễn Thị Lê, Maria Phượng và Gioan Nguyễn Văn Công
- ✠ LH Catarina Đỉnh Thị Chuyển
- ✠ Cầu cho LH Tổ Tiên Ông Bà Cha Mẹ và bình an sức khỏe cho các GD Kimberly Loan Nguyễn, Frank Bùi và Anna Trần, Nguyễn Tuyết Nhung, Đặng Xuân Lập, Cao Thế Sáu, và Vũ Ngọc Tuyền
- ✠ Cầu xin ơn chữa lành cho Hoàng Xuân Hương xin
- ✠ Cầu cho hòa bình ở Ukraine
- ✠ Tạ ơn Chúa qua sự bầu cử của Đức Mẹ cho GD Nguyễn Thị Hồng Diễm

**Thứ Tư 27/04/2022 – Cầu cho những người già cả, đau yếu, bệnh tật trong Giáo Xứ.**

**Lễ 7:00 pm**

- ✠ LH Mattheo Huỳnh Thái Sơn
- ✠ LH Châu Thị Huỳnh
- ✠ LH Giuse Trần Văn Quỳnh
- ✠ LH Vincente Đỉnh Quốc Cường
- ✠ LH Nguyễn Kim Triệu
- ✠ LH Giuse Hoàng Ngọc Cảnh
- ✠ 2LH Alphonso Lê Quang Mỹ và Maria Nguyễn Kim Sa
- ✠ LH Mỹ Linh và tạ ơn Chúa cho GD Lê Thị Ngọc Anh
- ✠ Cầu cho các LH Tổ Tiên, Ông Bà, Cha Mẹ và cầu xin ơn bình an sức khỏe cho GD Nguyễn Hoàng Quân, Maria Hồ, Nga Trần, Đỗ Minh Tâm, Lê Văn Nhân, Lê Quang Vinh
- ✠ Tạ ơn Chúa qua sự bầu cử của Đức Mẹ ban bình an, Lòng đạo đức cho GD Chị Phượng Mai, Cháu Catherine và GD Trâm Anh

**Thứ Năm 28/04/2022 – Cầu cho ơn gọi Linh mục, Tu sĩ, đặc biệt trong TGP và trong giáo xứ. Cầu cho LH các cha mẹ đã qua đời của các Cha trong TGP**

**Lễ 7:00 pm**

- ✠ LH Mattheo Huỳnh Thái Sơn
- ✠ LH Châu Thị Huỳnh
- ✠ LH Giuse Trần Văn Quỳnh
- ✠ LH Vincente Đỉnh Quốc Cường
- ✠ LH Nguyễn Kim Triệu
- ✠ LH Giuse Hoàng Ngọc Cảnh
- ✠ 2LH Alphonso Lê Quang Mỹ và Maria Nguyễn Kim Sa
- ✠ LH Maria Madalena Đỉnh Thiên Thanh
- ✠ 2LH Giuse Ngô Văn Đích, Maria Trần Thị Lự và các LH mồ côi, Thai Nhi và xin ơn hoán cải
- ✠ Xin ơn bình an và chữa lành cho GD Ông Bà Nguyễn Văn Ước

**Thứ Sáu lễ 29/04/2022 – Cầu cho các Kitô Hữu Công Giáo và các Kitô hữu khác đang bị bách hại vì đức tin tại các nước cộng sản và các nước hồi giáo.**

**Lễ 7:00 pm**

- ✠ LH Mattheo Huỳnh Thái Sơn
- ✠ LH Châu Thị Huỳnh
- ✠ LH Giuse Vũ Đỉnh Tựu
- ✠ LH Vincente Đỉnh Quốc Cường
- ✠ LH Giuse Trần Văn Quỳnh
- ✠ LH Nguyễn Kim Triệu
- ✠ LH Giuse Võ Thành Khiết
- ✠ LH Giuse Hoàng Ngọc Cảnh
- ✠ 2LH Alphonso Lê Quang Mỹ và Maria Nguyễn Kim Sa
- ✠ Cầu bình an và sức khỏe cho GD Duy Oanh, Dũng Ngọc, Du Lan
- ✠ Tạ ơn Chúa qua sự bầu cử của Đức Mẹ ban bình an cho GD Nguyễn Văn Nhạ

**BÁO CÁO TÀI CHÁNH  
18/04/2022**

<b>Quy Điều Hành</b>	<b>\$23,169.00</b>
<b>A. Thu Hàng Tuần</b>	<b>\$15,298.00</b>
1. Tiền Giỏ (Loose Cash)	\$5,138.00
2. Bao Thư (Weekly Envelopes)	\$6,120.00
3. Chi Phiếu (Checks)	\$4,040.00
<b>B. Các Khoản Thu Khác</b>	<b>\$7,871.00</b>
1. Lễ cưới Daniel-Cẩm Phương	\$300.00
2. Đám tang Nguyễn T. H. Tuyết	\$300.00
3. Các Cha Hưu Dưỡng	\$300.00
4. Dâng Hoa Đức Mẹ	\$71.00
5. Xin tiền cho hoa nén Phục Sinh	\$3,488.00
6. Xin tiền cho Đất Thánh	\$3,512.00
<b>Chi Trong Tuần</b>	<b>\$ 5,872.52</b>

**RE/MAX** Excellence Realty  
**Địa ốc - Full-Time Realtor**  
**Trên 24 năm kinh nghiệm**  
**Tận tâm - Uy tín**  
[SaraNguyen.com](http://SaraNguyen.com)  
**Sara Minhthư Nguyễn**  
 SaraNguyen7@gmail.com  
 Phone 301-879-5030 Cell 301-938-2988

**NASIA**  
**Nail & Beauty Supply, Inc.**  
 Chuyên bán các sản phẩm về  
 Eye lash, Nails, ghé Spa, bàn nails counter, đèn  
 neon signs, máy facial, v.v... với giá whole sale.  
**Nhận Chuyển Tiền Về Việt Nam**  
 14805 Baltimore Avenue, Laurel, MD 20707  
 Phone: (301) 431-6888 or (301) 431-6887  
 Fax: (301) 439-9419  
 Web: www.nasiasupply.com  
**Kính Mời**

**Joe Nien Vu,**  
**Realtor**  
 2401 Blueridge Ave. #410,  
 Silver Spring, MD 20902  
 Cell: (240) 460-9021 Fax: (301) 725-0939  
 Email: joenvu@hotmail.com  
**Mua Nhà Vừa Ý - Bán Nhà Vừa Lòng**

**MD Tax Solutions CPA Inc.**  
 16410 Archway Ct., Bowie, MD 20716  
**Melinda (Thảo) Dương, CPA** 301-767-6232  
 Email: info@mdtaxsolutionscpa.com  
 Website: www.mdtaxsolutionscpa.com  
 Khai thuế cá nhân và thương mại trên 50 tiểu bang Mỹ.  
 Làm lương (payroll) và kế toán cho các tiệm nail, nhà hàng và các  
 cơ sở thương mại. Sửa chữa hồ sơ thuế thiếu sót từ nhiều năm  
 qua. Xin giấy phép thành lập công ty.  
**Kín đáo, chính xác, và đáng tin cậy.**

**New Orleans**  
**Live Crawfish & Seafood**  
**5 Phút từ Edén Center** **Mua 5 lbs, Tặng 1 lb**  
**Tươi, Nấu Theo Đặt Hàng**  
**(703) 536-2288**  
**6168 Arlington Blvd. Falls Church, VA**

**MQ AUTO SERVICE**  
**Domestic & Foreign**  
 Nhận thay và sửa máy, timing belt, đầu máy, tune-up  
 Các hệ thống: Hộp số, thắng, ống nhún, ống bô,  
 máy lạnh, máy sưởi, điện, nước  
**QUÁCH MINH KÍNH MỜI**  
 15563 Fredrick Rd., Ste E, Derwood, MD 20855  
 Tel: (301) 309-8945 Fax: (301) 309-8960

**Golden Gate Realty, Inc.**  
 Real Estate Services - Residential & Commercial  
 12411 New Hampshire Ave Silver Spring, MD 20904  
**Kathy Mai-Thảo Phạm**  
 Realtor, Licensed in MD  
 301-622-5944 Office \*\*\* 240-463-5802 Direct  
 301-622-1626 Fax  
[phamkathy@yahoo.com](mailto:phamkathy@yahoo.com)

**NEW TEK Photo & Video Production**  
 Chuyên quay phim chụp hình đám cưới,  
 sinh nhật, hội đoàn, v.v  
**Wedding - Commercial - Special Events**  
 Studio: 5902 Craig St, Springfield, VA 22150  
 Liên Lạc: **(571) 278-0771 hoặc (571) 215-7239**  
 Email: hieuthao189@yahoo.com  
 Website: www.newtekstudio.com

**VĂN PHÒNG BẢO HIỂM -The Insurance Store, LLC**  
 Nhà, Xe, Nhân Thọ, và Thương Mại  
**Có thể Save trên 30%**  
 Xin liên lạc cô **HỒ MINH HÀ,**  
**Erie Insurance**  
 Main: 301-279-5505 • Fax: 301-279-5508  
 Email: mina@theinsurancestore.us  
 Website: www.theinsurancestore.us

**"HỘI TỪ THIỆN TRƯƠNG BỬU DIỆP"**  
 Mời Quý vị ghé vào gian hàng gây quỹ Từ Thiện để xây dựng và  
 bảo trì Trung Tâm Hành Hương và Mục vụ Cà Mau/Bạc Liêu:  
[www.tuthientruongbuudiep.com](http://www.tuthientruongbuudiep.com)  
[www.smile.amazon.com/hoituthientbld](http://www.smile.amazon.com/hoituthientbld)  
 Công ty sẽ trích ra từ 5% đến 30% trên tổng số  
 tiền mà Quý vị mua theo nhu cầu để sung vào quỹ.  
 Xin Cha ban vạn Ôn Lành xuống cho Quý vị.  
 Trân trọng cảm ơn. **LL: 714-719-2698**

**Loving Care Home Services**  
**Hỗ trợ, chăm sóc người**  
**Cao Niên tại nhà.**  
 Gia đình bạn có người cao niên, người tàn tật cần  
 được chăm sóc về sức khỏe, đưa đi khám bệnh, tắm  
 rửa, nấu ăn, hay dọn dẹp nhà cửa, v.v.  
 Hãy liên lạc với chúng tôi để được tư vấn & làm hồ sơ  
 nộp bộ v tế xin người giúp đỡ tại nhà cho cha mẹ bạn  
 miễn phí. Giúp cha mẹ bạn có được cuộc sống tuổi già  
 vui vẻ hơn & bạn cũng an tâm hơn khi đi làm bên ngoài.  
 Chúng tôi chấp nhận cả Medicaid & private paid.  
 Chúng tôi tuyển dụng nhân viên chăm sóc người cao  
 niên với mức lương cao nhất trong bang MD, không yêu  
 cầu biết tiếng English, đào tạo miễn phí.  
**Liên hệ: Nguyễn Hữu Trường Cell: 301-291-8085**  
**Office: 410-385-4415 (Tiếng Việt Nam bấm số 6)**  
**OHQC RSA: R3680 | OHQC RSA: R3680 | CFC: 802-105-800**

**BÁC SĨ Y KHOA**  
**NGUYỄN TRỰC STEPHEN, MD**  
 4 Professional Drive, Suite 133  
 Gaithersburg, MD 20879 \*ĐT: 301-569-6176  
 Khám bệnh theo hẹn từ thứ 2 đến thứ 7  
**Nhận Medicare Medicaid và nhiều loại bảo hiểm**

**TRAN ORTHODONTICS** Braces for Children & Adults  
**Nha Sĩ Trần Quốc Tuấn**  
 Chuyên niềng răng cho người lớn và trẻ em  
**Wheaton - Silver Spring - Gaithersburg**  
**301-949-6020**  
 Website: www.TranOrtho.com

**BẢO HIỂM SỨC KHỎE, NHÂN THỌ, XE,**  
**NHÀ, THƯƠNG MẠI**  
**Erie Insurance**  
 Health, Life, Auto, Home Business  
 Đại diện nhiều hãng bảo hiểm lớn  
 Hướng dẫn miễn phí về phúc  
 lợi và bảo phí vừa ý  
 Xin gọi chúng tôi ngay để biết qui  
 vị tiết kiệm được bao nhiêu  
**Hoàng-Chương Nguyễn - 866-664-8936 - MD,DC,VA**  
 Email: chuong@hcpis.com  
 5850 Waterloo Road, Suite 140, Columbia, MD 21045

**TODAY'S MORTGAGE, LLC**  
**"Home Mortgage Lender"**  
 Specializing In Residential & Commercial Lending  
 Virginia, Maryland, Washington DC and California.  
**Anna Linh Phạm**  
 301-335-8128  
 annalondon2@yahoo.com  
 1964 Gallows Road Suite 302  
 Vienna, VA 20182

**LOWEST PRICE AUTO SERVICE**  
**FOREIGN & DOMESTIC**  
**LONG HO, MANAGER**  
**MASTER AUTO TECHNICIAN**  
**Mon-Fri: 8am-6pm**  
**Sat: 8am-4pm \*Sunday: closed**  
**Garage in Landover:**  
 2201 Brightseat Rd., Landover, MD 20785  
 Tel: (301) 779-1818, (301) 277-0469  
**Garage in Brentwood:**  
 4100 41th Street, Brentwood, MD 20722  
 Tel: (240) 260-0356, (240) 260-0345

**CarePeople Home Health, Inc.**  
 901 Russell Avenue Suite 150 Gaithersburg, MD 20879 Tel: 301-966-7000  
 Công ty cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe tại gia cho  
 người cao niên có Medicaid. Cần tuyển nhân viên người Việt  
 Nam (PCA) chăm sóc người cao tuổi tại gia ở Maryland.  
**Xin liên lạc: Nguyễn Quang Huy; Trang Do**  
**(301) 966 7000, Cell: (301) 549-0500**

**Anna Linh Phạm** Licensed Sales Agent  
**United Healthcare** Community Plan  
**General Financial:**  
 Life Insurance, Health Care, Medicare  
**18514 Viburnum Way**  
**Olney, MD 20932** P: 301-335-8128  
 annalondon2@yahoo.com F: 703-995-2463

**LÒ BÁNH MÌ & CHẢ LỤA**  
**SAIGONESE**  
 Bánh Mì và các loại Chả  
 làm tại chỗ.  
 Nhận đặt to go  
**Kính mời quý khách**  
 11232 Grandview Avenue,  
 Wheaton, MD 20902  
 Điện Thoại: 301-946-8002  
 www.banhmisaisaigonese.com

**MUSIC EDUCATOR**  
**NHÓM DẠY NHẠC CỤ**  
 Piano/Keyboard Private Lesson  
 Trumpet Private Lesson  
 Violin Private Lesson  
 \*Đặc biệt điều chỉnh đàn Piano (tuning service)  
 Liên lạc Anh Phạm Thanh  
 (301)-806-4125 ~ Email: gcthanhmai@gmail.com

**METRO HOMES REALTY INC.**  
 8001 Bradley Blvd, Bethesda, MD 20817  
**NGÔ THỊ HIỀN**  
**30 năm kinh nghiệm**  
**Listing: 1.5% / Bán nhà tặng 50% hoa hồng**  
 (301)365-8800 /ngothihien@gmail.com  
 licenced: MD & D.C

**VĂN PHÒNG CHÂM CỨU**  
**Bác Sĩ Đông Y PHẠM THANH VÂN**  
**CHÂM CỨU | BẮM HUYỆT | GIÁC HỢI | BỐC THUỐC**  
**(571) 215-8379 (Voice/Text) 7411 Riggs Rd., #324**  
**(301) 755-0000 (Office) Hyattsville, MD 20783**  
 Nhận bảo hiểm Carefirst (Blue Cross Blue Shield)  
 Helping you live healthier, stronger, happier and better

**ANJ GENERAL CONTRACTORS, INC.**  
**Design & Build Residential & Commercial**  
 Sửa chữa tiệm nails, tóc, nhà hàng và văn phòng, làm thêm phòng,  
 làm mới nhà bếp, phòng tắm, sàn gỗ, finish basement, sơn,  
 lát gạch ceramic hay marble. Thiết kế điện lạnh, điện, hệ thống đường  
 ống trong và ngoài nhà  
**Tham khảo miễn phí** Tel: (301)675-7997  
**LICENSED and INSURED** Cell: (240)505-5330  
 Fax: (301)949-8438